



WWW.SGSPORT.IT

Pizza dello Sport 6 - 20020 Arese (MI)
tel. 02 84130954 - email: contatti@sgsport.it

**EDIZIONE
ESTATE
2016**

DECATHLON
NEGOZIO DI BARANZATE



INDICE

3	COS'È IL SUMMER CAMP
5	NOVITÀ 2016
7	A CHI È RIVOLTO
8	SPORT & FUN
9	LE NOSTRE STRUTTURE
11	IL NOSTRO TEAM
12	EMOZIONI INDIMENTICABILI
13	IL PRANZO CON NOI
14	CAMP SPECILISTICI
15	PERIODI E COSTI



TABLE OF CONTENTS

3	ENJOY SUMMER CAMP: WHAT IS IT?
5	NEWS FOR 2016
7	OUR PARTICPANTS
8	SPORT & FUN
9	OUR STRUCTURES
11	OUR TEAM
12	UNFORGETTABLE EMOTIONS
13	LUNCH WITH US
14	SPORTS SPECIFIC CAMPS
15	PERIODS AND COSTS





COS'E' ENJOY SUMMER CAMP

Dopo il grande successo degli anni passati, che ha visto protagonisti più di 1000 bambini, quest'estate Sg.Sport ripropone l'edizione estate 2016 **ENJOY SUMMER CAMP**, rivolta a tutti i bambini che vogliono vivere una **vera vacanza in città** all'insegna del divertimento e dello stare insieme!

Quest'anno la proposta sarà ancora più varia e stimolante e piena di **incredibili novità e sorprese!**

L'Enjoy Summer Camp è la vacanza giovane e simpatica all'insegna di tanto **sport e infinito divertimento**, strutturato affinché i vostri bimbi vivano un'**esperienza unica** nella splendida struttura del cici.sport, con più di 120.000 mq di parco, piscine, campi da calcio, tennis, basket, etc...

Istruttori specializzati proporranno giorno per giorno le varie discipline ludico-sportive nel variegato mondo sg.sport: tornei, giochi, cacce al tesoro, balli e teatro animeranno le giornate rendendo l'esperienza indimenticabile.



ENJOY SUMMER CAMP: WHAT IS IT?

After the big success of the last years with more than 1000 children as protagonists, Sg.sport proposes for this summer the edition of **ENJOY SUMMER CAMP 2016**. This camp is thought to all children who would like to enjoy a **fantastic holiday in town** having lot of fun and with the pleasure of being all together.

Our proposal for this year is even more varied and exciting and full of **incredible surprises!**

Enjoy Summer Camp is the funny and tender holiday dedicated to the **sport and the endless entertainment**, well-structured for a **unique experience** of your children inside of cici.sport's wonderful structure: 120.000 m² park, swimming pool, football fields, tennis and basket courts, etc.

Professional instructors will propose day after day cici.sport's most various sports and recreational activities: tournaments, games, treasure hunt, dance and theatre will color the days and will make this experience unforgettable.





NOVITA' 2016

UNIHOOC

I nostri istruttori catapulteranno i vostri bimbi nel mondo dell'UNIHOOC, un gioco di squadra divertente su prato molto simile all'Hockey! Passaggi, dribbling e corsa, il tutto nel nostro bellissimo parco del cici.sport

PARKOUR

I nostri bambini quest'anno potranno cimentarsi nella disciplina più cool del momento, il PARKOUR, nel massimo della sicurezza e del divertimento!

BEACH TENNIS

Sul nostro meraviglioso campo in sabbia i nostri bimbi praticheranno il BEACH TENNIS come in un vero e proprio villaggio turistico!

ULTIMATE

Ultimate, lo sport di squadra giocato con il freesby!

Sette giocatori per squadra si cimenteranno in tornei dove prevarrà lo spirito di gruppo!

T-BALL

I bambini impareranno il gioco del baseball in modo divertente e semplificato dal fatto che la palla non è lanciata ma battuta su un piedistallo.

L'ALBERO DELLO SPORT

Durante l'estate tutti i bambini e i ragazzi saranno coinvolti nella creazione di una SCULTURA che rappresenterà l'ALBERO DELLO SPORT, l'albero che esprimerà tutte le passioni e le emozioni vissute durante l'Enjoy Summer Camp 2016.

NEWS 2016

UNIHOOC

Our instructors will immerse your children in the incredible world of the UNIHOOC, a fun team game very similar to Hockey! Passes, dribblings and run in our beautiful park cici.sport.

PARKOUR

Our children this year will be involved in PARKOUR, with maximum security and maximum entertainment.

BEACH TENNIS

On our wonderful sandfield, the children will practice BEACH TENNIS, like in a holiday village!

ULTIMATE

Ultimate is a team sport played with the freesby! Seven player for team do the match where prevail the team spirit

T-BALL

The children learn the baseball game in a simple and fun way because the ball

THE SPORTS TREE

During the Summer all children they will be involved in the creation of a sculpture called THE SPORT TREE, a tree that expresses all the passions and emotions spent during the ENJOY SUMMER CAMP 2016.





A CHI E' RIVOLTO

ENJOY SUMMER CAMP è la vacanza indimenticabile rivolta ai bambini e ragazzi dai 3 ai 14 anni con attività specifiche per fascia di età e gruppo di appartenenza. L'**ENJOY SUMMER CAMP** è pensato per arricchire l'esperienza sportiva, di gioco e divertimento garantendo a voi genitori la massima sicurezza.

OUR PARTICIPANTS

ENJOY SUMMER CAMP is the unforgettable holiday for all children between 3 and 14 years with specific activities for all age groups.

ENJOY SUMMER CAMP is thought to enrich your children's sports experiences, to let them play and to give fun ensuring you, parents, in the meantime, maximum safety.

SPORT & FUN

In questo meraviglioso contesto, si vivrà un'esperienza frizzante e divertente che comprende:

Attività sportive: Basket, Beach volley, Parkour, Beach tennis, Ultimate, T-ball, Unihoc, Immersioni subacquee – Snorkeling, Skate, Scherma, Tennis, Calcio, Tiro con l'Arco, Ginnastica Artistica, Baby Dance, Nuoto, Pallanuoto, Cheerleading, Olimpiadi dello sport, Tornei;

Attività ludiche: spettacoli, musical, cabaret;

Attività Speciali: laboratori di cucina, laboratori creativi



This wonderful context promises a sparkling experience which includes:

Sports activities: Basket, Beach volleyball, Parkour, Beach tennis, Ultimate, T-ball, Unihoc, Scuba diving - Snorkeling, Skateboarding, Fencing, Tennis, Football, Archery, Artistic gymnastics, Baby Dance, Swimming, Water polo, Cheerleading, Olympic games, Tournaments;

Recreational activities: shows, musicals, comedies;

Special activities: cooking and creative labs.





LE NOSTRE STRUTTURE

Tutte le attività verranno svolte nella **moderna** e **accogliente** struttura del cici.sport che comprende:

- 1 Palazzetto polifunzionale con tribuna 300 pax
- 1 Palestra polifunzionale
- 1 Club House
- 1 Campo di Basket all'aperto
- 1 Piscina coperta
- 1 Piscina scoperta per bambini con solarium
- 2 Punti ristoro
- 6 Campi da tennis
- 2 Campi da calcio con tribuna 1000 pax
- 1 Pista di atletica
- 2 Campi da calcio a 5
- 1 Campo da beach volley
- 1 Parco di 120.000 mq

OUR STRUCTURES

All our activities will be performed inside of cici.sport's **modern** and **welcoming** structure which includes:

- 1 polyfunctional sports hall with gallery (seating capacity: 300)
- 1 polyfunctional sports hall
- Club house
- 1 outdoor basketball court
- 1 indoor swimming pool
- 1 outdoor swimming pool for children with solarium
- 1 Beach volleyball court
- 1 football fields for seven-a-side football
- 2 football field for five-a-side football
- 2 café
- 6 indoor tennis courts
- 2 football fields with gallery (seating capacity : 1000)
- 1 athletic field
- 120.000 m2 park





IL NOSTRO TEAM

Il nostro Team è composto da **istruttori qualificati** che con passione, divertimento e allegria coinvolgeranno ogni giorno bimbi e ragazzi in un variopinto mondo di sport e attività appassionanti.

La nostra priorità è rispondere alle esigenze dei bambini, offrendo una vacanza sportiva dai molteplici contenuti, dal divertimento all'educazione sportiva nel senso più alto, dalla scoperta di nuove attività al piacere di praticare le discipline sportive in un luogo accogliente e sicuro.

OUR TEAM

The Team is composed of **professionals** who will involve your children in the most various sports and recreational activities transmitting them passion, entertainment and good cheer.

Our priority is to offer a sports holiday with largest contents from entertainment to sport education in its highest sense, from discovering new activities to enjoying sport practice in a welcoming and safe environment.

EMOZIONI INDIMENTICABILI

Durante la settimana tutti i bambini si cimenteranno in canto, recitazione, ballo e cabaret per preparare l'**emozionante spettacolo** finale del Venerdì pomeriggio aperto a tutti i genitori. Ogni settimana una storia diversa da raccontare in un'atmosfera magica che ci regalerà commozione e batticuore.



UNFORGETTABLE EMOTIONS

During the week all the children will test themselves in singing, reciting, dancing and performing comedies to prepare the **emotional final show** of Friday afternoon, open to all the parents.

Every week a new story will be performed in a magical atmosphere that will make us feel lot of emotion.



IL PRANZO CON NOI

Un valore aggiunto nell'organizzazione ai nostri camp è l'attenzione riguardo l'alimentazione: un pranzo e due merende **sane e nutrienti** per una ricarica di energia che stimoli forza e creatività.

I nostri menù, studiati appositamente per affrontare al meglio la giornata, variano giorno dopo giorno andando in contro a tutte le esigenze alimentari quali allergie, intolleranze etc...

LUNCH WITH US

An added value in the organization of Enjoy Summer Camp is our attention to the nutrition: a **healthy and nutritive** main meal and two snacks are the perfect solution to be all wound up during the whole day.

Our menus, specially studied for the proposed activities, are varied and satisfy everyone including specific needs like allergies, intolerances, etc.

CAMP SPECIALISTICI

Il camp specialistico è dedicato al **perfezionamento** e alla tecnica per tutti gli appassionati di **Ginnastica Artistica, Pallanuoto e Diving**.

Una full immersion dello sport che più si ama per continuare a praticarlo anche nel periodo estivo con i nostri istruttori specializzati.



SPORTS SPECIFIC CAMPS

Sports specific camps are proposed for the **improvement** of the technique to the dedicated **Artistic Gymnastics Performers, Waterpolo and Scuba Divers**.

A full immersion is proposed to the children who want to continue practicing these sports during the summer holiday with our professional instructors.

PERIODI E COSTI

PERIODS AND COSTS

PERIODO		MINI-JUNIOR CAMP (6-14 Anni)	BABY CAMP (3-5 Anni)
1	9 Giugno	€ 33	€ 24
2	10 Giugno	€ 33	€ 24
A	13-17 Giugno	€ 165	€ 120
B	20-24 Giugno	€ 165	€ 120
C	27 Giugno -1 Luglio	€ 165	€ 140
D	4-8 Luglio	€ 155	€ 140
E	11-15 Luglio	€ 155	€ 140
F	18-22 Luglio	€ 155	€ 130
G	25-29 Luglio	€ 155	€ 130
H	1-5 Agosto	€ 155	€ 130
I	8-12 Agosto	€ 155	€ 130
L	22-26 Agosto	€ 155	€ 130
M	29 Agosto-2 Settembre	€ 155	€ 140
N	5-9 Settembre	€ 155	€ 140

CAMP SPECIALISTICO

Ginnastica Artistica: settimana B maggiorazione di € 20,00 a settimana

Pallanuoto: settimana B maggiorazione di € 20,00 a settimana

Diving: periodo C maggiorazione di € 35 a settimana

I camp specialistici partiranno al raggiungimento dei 10 iscritti.

RIDUZIONI

-5 % per ciascuna settimana successiva alla prima, prenotata contemporaneamente

- 25€ per fratelli e sorelle.

Tali riduzioni non sono cumulabili

SPORTS SPECIFIC CAMPS

Artistic gymnastics: period B week, additional fee: 20€/week

Water polo: period B week, additional fee: 20€/week

Scuba diving: period C week, additional fee: 35€/week

The sports specific camps will take place only if a minimum number of 10 participants is reached.

REDUCTIONS

-5% for each week following the first one with the condition they are booked at the same time.

-25€ for brothers and sisters.

The reductions are not combinable.

ORARI E KIT

ENTRATA: dalle 8.00 alle 9.00 / **USCITA:** dalle 17.00 alle 18.30

COSA PORTARE: Vi consigliamo di far portare ai bambini uno zaino contentente costume, cuffia, asciugamano, crema solare e per i più piccoli un cambio.

KIT REGALO: Maglietta e cappellino.

TIMES AND KIT

ARRIVAL TIME: 8-9 am. / **LEAVING TIME:** 5-6.00 pm.

WHAT YOUR CHILD SHOULD BRING: We suggest to pack for your child a rucksack including bathing suit, swim cap, towel, sun cream and one change of clothes for the youngest ones.

GIFT KIT: T-shirt and cap.

REGOLAMENTO

1 La fruizione dei servizi offerti dal summer camp é consentita solo agli iscritti in regola con il pagamento della quota e con la consegna di un **certificato medico** in corso di validità per tutto il periodo di iscrizione. È facoltà della Direzione sospendere dalle attività gli iscritti non in regola con il certificato medico.

2 Le iscrizioni per la settimana dovranno essere effettuate entro la Domenica precedente la settimana di frequenza. Eventuali necessità di uscita o ingresso dell'iscritto in orari diversi da quelli previsti vanno concordate con la Direzione e vanno richieste solo mediante comunicazione scritta da parte di un genitore o da chi ne fa le veci.

3 Eventuali deleghe di ritiro dell'iscritto da parte di persone diverse dai genitori, saranno accettate solo in forma scritta. I delegati saranno autorizzati al ritiro solo previo riconoscimento tramite documento di identità.

4 È obbligatorio segnalare in anticipo alla Direzione qualsiasi evidenza medica riguardante l'iscritto, quali, ad esempio: intolleranze alimentari, intolleranza ai farmaci, condizioni di salute incompatibili, anche parzialmente, con le attività proposte.

5 La Direzione si riserva la facoltà di interrompere la frequentazione del camp nel caso in cui il comportamento dell'iscritto non fosse conforme, per educazione e rispetto dello Staff e dell'ambiente, allo spirito con cui Sg.Sport organizza gli ENJOY SUMMER CAMP.

6 La Direzione non si assume alcuna responsabilità per danni o furti agli oggetti di proprietà degli iscritti. Sconsigliamo vivamente di portare con sé oggetti quali, ad esempio: videogiochi elettronici, portatili, cellulari, oggetti di valore in genere. In caso di emergenza gli iscritti saranno raggiungibili tramite il numero di telefono della Segreteria.

7 Eventuali richieste di rimborso totale o parziale saranno prese in considerazione dalla Direzione solamente dietro presentazione di un'adeguata documentazione che attesti la reale impossibilità di frequentare il camp.

8 E' possibile recuperare le giornate perse solo ed esclusivamente presentando un certificato medico per malattia.

RULES

1 Only the participants with paid registration fees and medical certificate with validity for the period of the camp(s) the child is registered to, can enjoy our camps' services. The Management has the right to suspend any activities of the registered participants in case of missing of valid **medical certificate**.

2 Registration must be made no later than Sunday preceding the week in question. Any eventual need for exit or arrival at different time than those provided must be submitted in writing by the parents or legal guardian.

3 Eventual authorization for the pick-up of children by a person other than the parent or legal guardian should be notified in writing. Any authorized person for the pick-up of children must present his/her ID card for recognition of his/her identity.

4 Any medical troubles of the registered participants (e.g. food intolerance, drug allergies, health state partly or totally incompatible with the activities of the camp) must be signaled to the Management.

5 The Management has the right to suspend the activities of any registered participants expressing a behavior regarding the Staff members or the environment that does not respect the spirit in which Sg.Sport organizes ENJOY SUMMER CAMP.

6 The Management does not assume any responsibility for any theft or loss of participants' personal items. We highly recommend you not letting your child bring valuables such as electronic video games, pc, cell phones, etc. In case of emergency, the participants can be contacted at the phone number of our secretariat.

7 Eventual requests for partial or total refund will be considered by the Management only on presentation of appropriate documentation as a proof of the impossibility of participation to the camp.

8 It will possible to recover the lost days just presenting a medical certificate.